

公務人員出國報告書

出國類別：考察

收集泰國、越南敏感性農產品產銷資料出國工作報告

服務機關：行政院農業委員會中部辦公室  
臺中區農業改良場

出國人職稱：股長

助理研究員

姓名：莊老達

蕭政弘

出國地區：泰國、越南

出國期間：92年11月4日~11月14日

報告日期：93年2月14日

F0/  
C09300672

## 公務出國報告提要

報告名稱：收集泰國、越南敏感性農產品產銷資料出國工作報告

主辦機關：行政院農業委員會

聯絡人/電話：賴瓊珠/23126066

出國人員：

莊老達 行政院農業委員會 部辦公室 股長

蕭政弘 行政院農業委員會 台中區農業改良場 助理研究員

出國類別：考察

出國地區：泰國、越南

出國期間：92年11月04日至92年11月14日

報告日期：93年2月14日

分類號/目：F0/綜合（農業類） F0/綜合（農業類）

關鍵詞：大蒜、香菇、花生、紅豆、品種、泰國、越南

內容摘要：

為加強入會後關稅配額產品之管理，本會曾於92年指派「雜糧蔬菜特作協助鑑小組」成員赴韓國、印尼蒐集大蒜產銷資訊，並於同年9月間指派本會中部辦公室、農業試驗所及台中區農業改良場人員赴中國大陸蒐集大蒜、香菇等農產品產銷資訊，建立性狀調查報告及製作圖鑑資料，以提昇「雜糧蔬菜特作協助鑑小組」協助鑑定準確度。

由於目前大蒜、香菇、花生、紅豆等農產品尚未開放大陸地區產品進口，加以本會積極蒐集中國大陸及主要進口國該等農產品產銷資訊，充實本會「雜糧蔬菜特作協助鑑小組」資料庫，對企圖走私或經第三國轉口中國大陸產品之不法業者產生嚇阻作用，惟部分產業團體反應，部分業者將從泰北、越南轉運大陸蒜矇混進口，函請本會派員率該會成員赴該兩國蒐集相關資料，供日後鑑定比對之參考。另外外交部於91年11月邀集相關單位召開「研商自越南輸出至我國可疑農產品之產地證明驗證事宜會議」，決議請關稅總局及本會適時組團前往越南、泰國、菲律賓實地考察，駐越南代表處並於92年7月致電外交部，希儘速派員實地瞭解越南相關農產品產銷情形。基此，本會派赴泰國蒐集大蒜等農產品產銷資訊，並會同財政部關稅總局赴越南蒐集大蒜等農產品產銷資訊暨瞭解該國農產品產地證明簽發作業程序。

泰國大蒜種植22,415公頃，生產面積世界第六，由於地處熱帶地

區，其大蒜種植以北部省份為主，其中以清邁為最大產地。由於地處熱帶其大蒜品種多以中生種為主，生育日數 100~120 天，晚生種及中國種由於生育期過長，栽培日少，也由於中生種生育日短，泰國大蒜一般而言，球徑都不超 4 公分，在國際市場上不具競爭力，但由於泰國人對泰國蒜獨特辛辣香的偏愛，使泰國蒜在市場上，雖然其貌不揚又面臨中國蒜競爭，但仍能賣得最高的價錢。2003 年中國及泰國簽定「中泰農業互惠協定」，亦衝擊當地大蒜產業，以最大產區芳縣為例，面積較前一年減少一半，目前泰國政府對大產業無任何輔導措施。越南與泰國同樣位於中南半島，氣候條件類以，大蒜生產以北越為主，其中以海洋省為最大，大蒜品種，紫皮種為主，少數為白皮種，生育日數亦短約為 120 天，因此蒜球球徑小於 4 公分，中國蒜品種在越南同樣面臨結球不佳，及生育過長的問題，目前大蒜產業以國內自產自銷為主，由於越南貯藏技術不發達，一般而言 9 月後的越南蒜除留作種蒜外，大部份都是中國蒜。越南政府對中國大蒜並無任何管制。此行在泰國及越南共收集了 22 個樣品，經分析不管泰國或越南本地之主要栽培品種特性，其蒜球直徑，蒜瓣長，最大瓣重，花梗直徑四者可做為是否為該國生產之參考依據。

# 收集泰國、越南敏感性農產品產銷資料出國工作報告

## 目 次

一、 緣起及目的.....	4~4
二、 執行期間.....	4~4
三、 工作行程.....	5~5
四、 泰國地區大蒜等農產品產業及品種收集概況...	6~13
五、 泰國地區大蒜品種特性調查.....	14~18
六、 越南地區大蒜等農產品產業及品種收集概況...	19~28
七、 越南地區大蒜品種特性調查.....	29~32
八、 檢討與建議.....	33~33

## 收集泰國、越南敏感性農產品產銷資料出國工作報告

### 一、緣起及目的：

我國加入 WTO 後，原管制進口之乾蒜球及香菇等敏感性農產品採關稅配額方式開放進口，惟大陸地區產品暫未開放，然大陸地區產品轉第三國進口之情況時有所聞，為提升本會「雜糧蔬菜特作協助鑑定小組」對進口農產品鑑定之準確度，並收集相關產銷資訊以建立資料庫，本會曾於 92 年指派「雜糧蔬菜特作協助鑑定小組」成員赴韓國、印尼蒐集大蒜產銷資訊，並於同年 9 月間指派本會中部辦公室、農業試驗所及台中區農業改良場人員赴中國大陸蒐集大蒜、香菇等農產品產銷資訊，建立性狀調查報告及製作圖鑑資料，以提昇「雜糧蔬菜特作協助鑑定小組」協助鑑定準確度，對企圖走私或經第三國轉口中國大陸產品之不法業者產生嚇阻作用。另部分產業團體反應，部分業者將從泰國、越南轉運大陸蒜矇混進口，函請本會派員率該會成員赴該兩國蒐集相關資料，供日後鑑定比對之參考。此外，外交部於 91 年 11 月邀集相關單位召開之「研商自越南輸出至我國可疑農產品之產地證明驗證事宜會議」，決議請財政部關稅總局及本會適時組團前往越南、泰國、菲律賓實地考察，駐越南代表處並於 92 年 7 月致電外交部，希儘速派員實地瞭解越南相關農產品產銷情形。基此，本會派員率台灣蒜農協會赴泰國，並會同財政部關稅總局赴越南蒐集大蒜等農產品產銷資訊暨瞭解該國農產品產地證明簽發作業程序。

### 二、執行期間：2003 年 11 月 04 日至 11 月 14 日

### 三、工作行程：

日數	日期	行程	參訪重點
1	11月4日 (星期二)	台北—清邁	參觀清邁中央市場
2	11月5日 (星期三)	清邁—三巴通—行 隴—南奔—清邁	參訪大蒜產區產銷現況
3	11月6日 (星期四)	清邁—芳縣—清萊 —美塞	參訪大蒜產區產銷現況
4	11月7日 (星期五)	美塞—大奇力(緬 甸)—金三角—清 邁	瞭解邊界農產品貿易概況及與 MAEJO UNIVERSITY DR. SATIT WIMOL 餐敘
5	11月8日 (星期六)	泰國—越南	行程
6	11月9日 (星期日)	河內-諒山省	1. 拜訪諒山省農業暨農村發展廳 2. 拜訪北江省農業暨農村發展廳
7	11月10日 (星期一)	河內	1. 拜訪海陽省農業暨農村發展廳 2. 拜訪興安省農業暨農村發展廳
8	11月11日 (星期二)	河內-胡志明	上午參訪當地農產品批發或零售市場
9	11月12日 (星期三)	胡志明-林同省	上午:拜會胡市關稅局及 VCCI 胡市辦事處 下午:前往林同省 晚間:夜宿林同省
10	11月13日 (星期四)	林同省	1. 參觀林同省蔬菜園 2. 收集農產品樣品
11	11月14日 (星期五)	胡志明--台北	上午:參訪當地農產品批發或零售市場 下午:返國

#### 四、泰國地區大蒜等敏感性農產品產業及品種收集概況

根據國際糧農組織(FAO)2002年調查資料，泰國大蒜種植面積22,415公頃，年產126,000公噸，種植面積世界排名第六位。泰國的地勢北高南低，東有東泰高原，大部份地區屬於熱帶季風氣候，南部平原則屬於熱帶雨林氣候，年平均溫度27°C左右，每年3-5月最為嚴熱，氣象最高可達39°C。因此泰國大蒜主要分佈於泰國北部地區，如清邁(Chiangmai)、清萊(Chiangrai)、美坊頌(Mae Hong Son)、南奔(Lamphun)、南邦(Lampang)、帕腰(Phayao)及四色菊府(Sisaket)。每年10-11種植，2-3月採收。大蒜品種主要可分成三類：1.早生種：從種植到採收約75天。2.中生種：從種植到採收約100-120天。3.晚生種：從種植到採收約150天。過去亦曾引入中國品種種植，然因生育期過長及辛辣味不足，現已鮮少人種植。泰國大蒜產銷資料詳如表一及表二。

**Table 1、Garlic area, production, yield, farm price and farm value,**

Crop year	crop year 1993/1994-1996/1997.					
	Planted area (1,000 rais)	Harvested area (1,000 rais)	Production (1,000 tons)	Yield per rai* (kg)	Farm price (Bahts per kg)	Farm value (Million baths)
1993/94	154	152	110	728	15.34	1,693.5
1994/95	160	159	121	763	18.49	2,242.8
1995/96	167	164	132	803	30.74	4,060.8
1996/97	171	169	147	874	16.27	2,396.6

\*1Rai=40m×40m；(資料來源:泰國農業經濟研究室)

**Table 2、Garlic area, production and yield by province,**

PROVINCE	crop year 1993/94-1996/97.			
	Planted area (rais)			
	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97
NAKHON PANOM	1,097	1,261	1,013	930
BURI RAM	-	337	363	395
SISAKET	4,793	4,994	5,010	5,116
SURIN	-	-	950	1,029
CHAIYAPHUM	910	998	1,096	1,046
KAMPHAENGP HET	805	715	872	946
PHITSANULGK	1,333	982	1,350	1,290
TAK	2,954	2,751	3,127	3,935
NAN	2,563	2,594	2,688	2,816
PHRAE	1,833	2,363	2,194	2,119
LAMPANG	10,526	9,703	9,827	11,159
SHKHOTHAI	1,887	576	-	-
UTTARADIT	1,533	2,029	2,233	2,292
CHIANG MAI	51,824	53,418	54,261	55,685
CHIANG RAI	10,678	12,115	13,624	11,461
MAE HONG SON	15,476	17,476	18,962	19,738
LAMPHUN	35,432	36,957	37,401	40,344
PHAYAO	10,747	10,497	10,931	9,812
SELAPRUM	-	-	639	1,099

(資料來源:泰國農業經濟研究室)

#### A. 清邁中央市場考察

清邁中央市場為當地最主要的零售市場，販售各式各樣蔬果及民生必需品，當地所販大蒜以大陸白蒜蒜球最大且白淨，售價每公斤 25-30 元泰銖，緬甸蒜蒜形類似北蒜，每公斤叫價 27 元泰銖，當地產之泰國蒜小而輕，商品外觀賣相不佳，但售價每公斤要 46-50 元泰銖，最貴的當屬本地所產之獨蒜每公斤高達 100 元泰銖。由市場狀況可以了解中國白蒜已挾其物美價廉之特性進入泰國市場，緬甸蒜售價雖較低些但外觀品質仍不敵大陸蒜。泰國大蒜非常細小，但常久已來其辛辣香的特性，一直深受當地人喜愛，因此雖然面對國外大蒜的競爭，仍有一定的市場需求，依然能夠賣得好價錢。



## B. 南邦及南奔大蒜產區考察

南奔及南邦為泰國大蒜重要產區之一，於每年 11 月水稻收割後進行大蒜之種植工作，翌年 3 月收穫，生育日數為 110 天。由於參訪期間正值水稻收割完畢，新蒜尚未種植，經拜訪當地蒜商取得當地品種。當地主要栽培品種為當地土種或稱東北種，每年三月採收後，便帶梗，上架晾乾待售，土種售價每公斤 43 元泰銖，中國貴州所產大蒜每公斤僅 17 元泰銖。

## C. 清邁芳縣大蒜產區考察

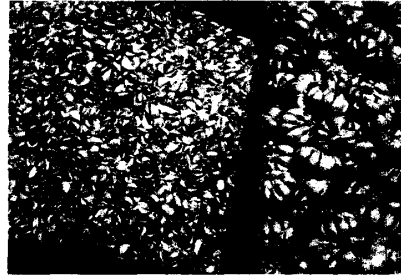
芳縣海拔約為 500 公尺，最冷溫度為元月份，一般最低溫為 8°C，最冷亦曾低於 5°C，日夜溫差大。芳縣種植之大蒜品種為當地土種，每年 10 月種植，隔年 2 月收穫，生育日數 120 天。大蒜種植前以雞糞為基肥，行株距約 10×10 cm，每 1 萊(rai)需 120 公斤蒜種，每一萊等於 40 公尺×40 公尺=1,600 平方公尺，換算成每公頃需 750 公斤蒜種，種植期共施用四次化學追肥 (13-13-21)，每次每分地 31 公斤，所需成本每公頃 110,000 元泰銖，每公頃帶梗濕蒜產量 30,000-20,000 公斤，以每 10 公斤濕蒜換成 3 公斤帶梗乾蒜，每公頃產量約 10,000 公斤-6,000 公斤，去梗後每公頃乾蒜球產量約 8,000-4,800 公斤，每公斤生產成本約 14-18 泰銖，低於我國之 30-33 元台幣。大蒜生育後期當蒜梗出現半天蒜時為大蒜之採收適期，採收後大蒜先帶梗在田間曬 3 天，然後上架晾乾貯藏。農民售價，去梗每公斤 28 元泰銖。與一般大蒜相同，泰國大蒜長年種植亦有退化之情況，因此通常透過蒜種之交換來避免蒜種之退化，因此在種蒜之售價上因運費的原因其售價較高，約每公斤 30 元泰銖。該產區每年產量受環境影響大，當豐年產量過剩時常有賤價求售之情形，面對這種情形，蒜商就會帶領蒜農進行圍路抗爭，迫使政府進行收購。2003 年由於中國及泰國簽定「中泰農業互惠協定」，一百餘項生鮮農產品免稅，預估兩國農業貿易將更為密切，因此該區種蒜面積較去年減少一半。此外泰國民眾所偏愛之獨蒜其品種與一般大蒜相同，只不過當蒜株發育不佳時，便形成獨實蒜，造成之原因與氣候及栽培管理有關。當地所產大蒜與泰國各區所產者在外觀略有不同，以蒜梗長短為例，一般而言，南奔所產大蒜之蒜梗較芳縣所產者短，蒜瓣型態以芳縣所產者蒜瓣短，四色菊府生產者蒜瓣較細長。與緬甸蒜相較，芳縣大蒜基盤內凹於蒜球，緬甸蒜基盤凸出蒜球。

#### D. 美塞、大其力及金三角貿易考察

美塞為泰國最北的國土與緬甸之大其力接壤，兩國邊界貿易透過鄰近市場進行，每天清晨天色未明即有兩國小販群集邊境，等待邊境開放進行邊境小額貿易，在美塞零售市場可見由緬甸而來之少數民族正在進行農產品交易。美塞市場可見泰國蒜、大陸白蒜及紅蒜與緬甸蒜之販售，售價每公斤 50、25、20 及 15 元泰銖。緬甸大其力市場則僅見獨蒜販售，中國大陸香菇及木耳、金針等隨處可見。金三角位於泰國、緬甸及寮國之交界，以湄公河為界，過去冬季為枯水期不利中國與泰國之船運，近年由於航道的疏浚，目前整年皆可行船，僅需三天兩夜，經寮國便可到達中國雲南之思茅，岸邊可見滿車之龍眼乾準備運往中國，中國的分蔥由船上卸下準備運往泰國各地。



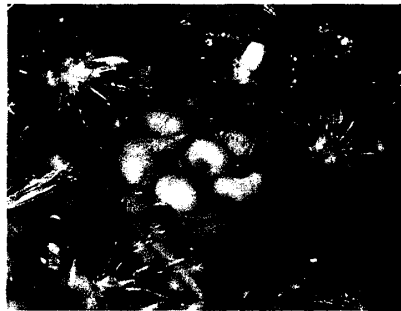
清邁中央市場大蒜販售



市售泰國蒜及中國蒜



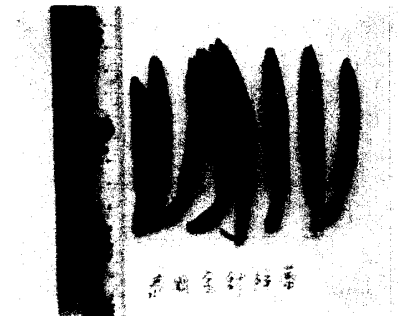
泰國蒜編捆販售



糖漬大蒜



清邁當地販售金針鮮菇



清邁當地販售金針鮮菇



清邁當地販售鮮香菇



清邁當地販售鮮香菇



清邁當地販售鮮木耳



清邁當地販售鮮木耳



清邁當地販售鮮香菇



清邁當地販售之中國香菇



清邁當地販售之中國金針



清邁當地販售之乾黑木耳



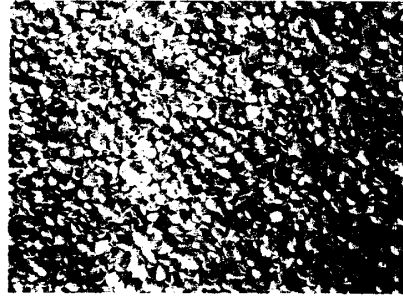
蒜球脫瓣後以人工揀選



中國貴州進口蒜之一



中國貴州進口蒜之二



南奔當所產之東北種大蒜



芳縣大蒜田間栽植情形



成堆的大蒜準備剝瓣種植



蒜種以人工脫瓣



芳縣當地土種



小販群聚邊境準備邊境貿易



大其力市場販售之中國乾香菇



大其力市場販售之獨蒜



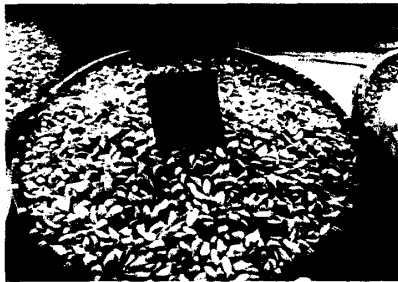
大其力市場販受售之中國乾木耳



美塞市場少數民族農產交易



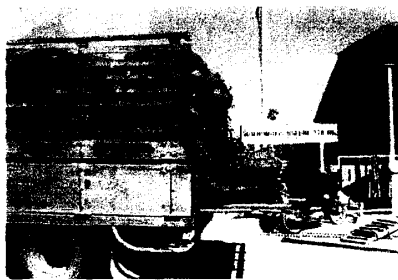
美塞市場販售之緬甸蒜



美塞市場之中國紅蒜



美塞市場之中國白蒜



金三角碼頭中國進口之分蔥



湄公河上載滿貨物前往雲南船隻

## 五、泰國地區大蒜品種特性調查

### (一) 泰國大蒜產業調查表

種植分佈區域	清邁、清萊、帕腰、美坊頌、南奔、南邦、四色菊府
品種	泰國主要栽培品種為當地土種，又稱東北種。過去雖曾引入中國品種種植，然生育期過長及辛辣味不足，現已鮮少人種植
面積(公頃)	2001年:22,415公頃(FAO);2002年22,415公頃(FAO)
栽種至收成季節月份	每年10~11月種植，2~3月收穫
年產量(公噸)	2001年：126,000公噸(FAO) 2002年：126,000公噸(FAO)
生產成本(台幣)	每公斤11-16元
農民售價	帶梗：每公斤20元 去梗：每公斤25元
市場售價	每公斤：45元 獨蒜：每公斤90元
年度消耗量	每消耗124,751萬公噸
出口量(年度)	2001年1,314公噸(FAO)
進口量(年度)	2001年：65公噸(FAO)
進口參考價	到岸價台幣11.5元/公斤(FAO)
出口參考價	每公斤48元(FAO)
對中國蒜進口問題為何(全國)	由於大陸蒜具有價格及品質優勢，影響泰國蒜農生存，加以今年(2003)中國與泰國簽署「中泰農業互惠協定」兩國農業貿易更加密切
政府收購情形	當產量過剩，價格崩跌時，蒜商就會糾集農民進行圍路抗徵，迫使政府進行大蒜之收購
中國蒜轉口問題	過去中國蒜有中轉泰國進入美國之情況
備註：	1.根據國際農糧組織(FAO)資料，2002年大蒜種植面積排名世界第六。 2.台幣匯率以34對一美元計算，一泰銖0.9台幣。

(二) 泰國及泰國它國市售大蒜品種型態調查

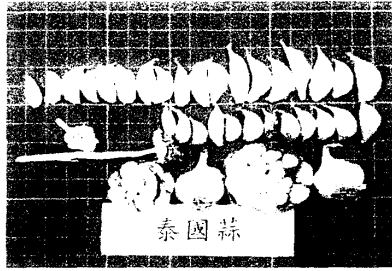
1. 泰國大蒜品種型態調查

特性 \ 品種名	泰國蒜	泰國蒜	泰國獨蒜	泰國蒜	泰國蒜 (東北種)	泰國蒜	泰國蒜
單球重(g)	-	-	2.9±0.5	-	9.5±3.8	11.4±3.2	13.8±2.2
最寬球徑(cm)	-	-	1.7±0.1	-	3.2±0.7	3.6±0.4	3.8±0.2
最窄球徑(cm)	-	-	1.7±0.1	-	2.8±0.7	3.0±0.3	3.2±0.3
球高(cm)	-	-	2.1±0.1	-	2.3±0.3	2.3±0.2	2.5±0.2
瓣數(no.)	-	-	1	-	16.8±5.4	17±5.2	17±5.5
瓣長(cm)	2.0±0.3	2.1±0.2	-	2.2±0.3	1.8±0.3	1.9±0.3	1.9±0.2
瓣寬(cm)	1.2±0.1	1.7±0.3	-	1.5±0.2	0.9±0.1	1.1±0.2	1.2±0.3
最大瓣重(g)	1.3±0.2	2.2±0.5	3.8	1.7±0.3	0.8±0.5	1.0±0.2	1.3±0.4
最小瓣重(g)	0.2±0.1	0.4±0.1	0.9	0.1	0.2±0.1	0.2±0.1	0.3±0.3
基盤直徑(mm)	-	-	-	-	12.1±3.9	12.7±3.4	15.2±2.5
基盤厚度(mm)	-	-	-	-	3.6±0.6	4.4±1.0	4.6±1.2
花梗直徑(mm)	-	-	-	-	1.8±0.9	2.3±0.6	2.8±0.6
蒜衣	二層	二層	二層	二層	二層	二層	二層
價格	50 元泰銖	50 元泰銖	100 元泰銖	43 元泰銖	43 元泰銖	28 元泰銖	50 元泰銖
來源	清邁中央市場	清邁中央市場	清邁中央市場	泰國南奔當地蒜商	泰國南奔當地蒜商	泰國芳縣當地農戶	清邁BigC超市

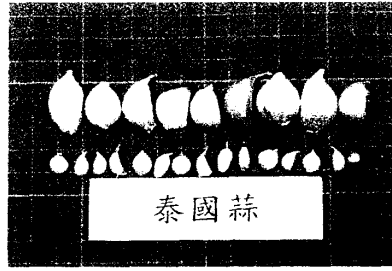


## 2. 泰國市售他國大蒜型態調查

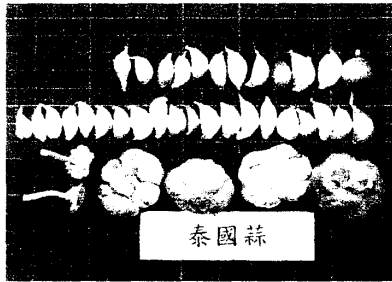
特性 \ 品種名	中國白蒜	大陸紅蒜	大陸紅蒜	中國白蒜	緬甸蒜
單球重(g)	51.2±2.6	-	-	-	-
最寬球徑(cm)	6.0±0.3	-	-	-	-
最窄球徑(cm)	5.7±0.1	-	-	-	-
球高(cm)	3.6±0.3	-	-	-	-
瓣數(no.)	13.8±1.2	-	-	-	-
瓣長(cm)	3.4±0.3	2.8±0.3	3.8±0.3	2.5±0.2	2.5±0.3
瓣寬(cm)	2.1±0.2	1.5±0.1	1.5±0.2	1.5±0.1	1.8±0.4
最大瓣重(g)	7.0±0.9	2.9±0.3	2.6±0.6	3.2±0.5	4.0±0.9
最小瓣重(g)	1.2±0.7	0.5±0.1	0.7±0.2	0.6±0.2	0.9±0.3
基盤直徑(mm)	27.4±1.6	-	-	-	-
基盤厚度(mm)	5.6±0.3	-	-	-	-
花梗直徑(mm)	3.7±0.3	-	-	-	-
蒜衣	一層	二層	二層	一層	二層
價格	30 元泰銖	17 元泰銖	20 元泰銖	30 元泰銖	28-30 元泰銖
來源	清邁中央市場	泰國南奔當地蒜商	美塞零售市場	美塞零售市場	清邁中央市場



泰國南奔當地東北種大蒜之一



泰國南奔當地東北種大蒜之二



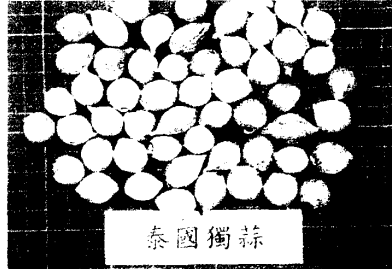
清邁BIGC超市所販泰國蒜



清邁中央市場泰國蒜之一



清邁中央市場泰國蒜之二



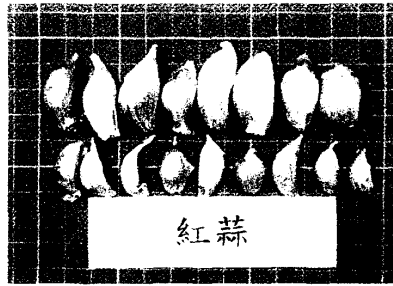
清邁中央市場泰國獨蒜



清萊芳縣當地土種泰國蒜



南奔當地蒜所售之貴州紅蒜



美塞市場之中國紅蒜



美塞市場之中國白蒜



清邁中央市場緬甸蒜



清邁中央市場中國白蒜

## 六、越南地區大蒜等敏感性農產品產業及品種收集概況

越南社會主義共和國位於中南半島的東岸，西鄰寮國，南接柬埔寨，北與中國接壤，境內有 3/4 是山地及高原，北部及西北部是高原盤據，西部安南山脈縱貫南北，東部紅河三角洲及南部之湄公河三角洲為越南重要水稻產區。氣候屬熱帶季風氣候，四季如夏，全年可分乾濕兩季，每年的 11-4 月為乾季，5-10 月則是雨季，年均溫為 24℃ 左右，此次考察之重點作物，產地及產量之相關資料如下：

產品	省 縣	面 積	產 量
蔥、蒜	海防、北寧、海陽、興安等北部地區省份	2000 公頃	4-6 公噸／公頃
蔥、蒜	慶和、寧順、平順等中部地區省份	500 公頃	4-6 公噸／公頃
蔥、蒜	隆安、平陽、安江等南部地區省份	300 公頃	4-6 公噸／公頃
紅豆	福安省	1500 公頃	500-600 公斤／公頃
香菇	大勒(註：位於南部)、老街、諒山(註：位於北部)等省份	-	-

此行透過我駐越（河內及胡志明市）台北經濟文化辦事處協助安排相關行程與拜會諒山、北江、海陽、興安等省農業廳、越南農業科技院（Vietnam Agricultural Science Institute）及越南政府受權簽發產地證明之「越南商工總會胡志明分會」（Chamber of Commerce & Industry of Vietnam, Hochiminh City Branch）等相關單位，實地瞭解其敏感性農產品產銷狀況，農業研究狀況，及出口農產品產地證明簽發作業程序，茲將實地瞭解情形分述如後：

### （一）諒山省農業概況

該省面積 8,305 平方公里，人口 74 萬人，其中農業人口 55 萬，佔 74%，4-10 月為雨季，年平均溫度約 22℃，5-8 月為高溫期，最高溫度 40℃，12-3 月為低溫期，最低溫度 0℃，平均海拔 250 公尺。該省農作物以水稻、豆類及蔬菜為主，豆類作物 7,965 公頃，主要為綠豆及荷蘭豆，蔬菜栽培面積春作有 2,695 公頃，秋作 2,175 公頃。蔬菜產銷目前呈現自給自主，蔥與蒜之栽培面積共 55 公頃，蒜於國曆 11 月種農曆過年採收，蒜種植面積少，主要原因是中國蒜相當便

宜，每公斤僅 2,000 越盾，越南蒜每公斤要 5,000 越盾，越南男人吃較多的蒜。越南對中國農產品進口，採開放態度，互通有無，目前並無任何管制。香菇該省種植量並不多，越南人少吃木耳，紅豆多由南方省份購得，薑種植面積為 200 公頃，每公斤 1,500-2,000 越盾，柿栽培面積 1,238 公頃，目前尚無出口台灣。中國蔬果便宜目前進口至越南最多的有梨、蘋果、西瓜及橘子。越南出口中國之農產品則有香蕉、龍眼、西瓜(10-2 月)、荔枝、菠蘿蜜、葵花、花生及黃豆。茶則出口世界各地，目前正試種台灣烏龍茶及苦茶(君王茶)。據該省農業廳副廳長表示，目前諒山之優勢農產品為 1.西瓜每公斤 1,000 越盾。2.葵花每公斤 10,000-20,000 越盾。3.馬鈴薯每公斤 2,000 越盾。惟目前該省尚無農產品出口至台灣。諒山之新清市場與中國交界，為邊境小額貿易所在。經訪問較接近市區之「東經市場」，其農產品價格為越南蒜頭 15,000 越盾/Kg; 中國白蒜 5,000 越盾/Kg; 薑 1,500-2,000 越盾/Kg; 黑木耳(乾) 35,000 越盾/Kg; 花生(仁) 12,000 越盾/Kg

## (二) 北江省農業概況

北江省面積 3,820 平方公里，包含 9 縣 1 鄉，依生態區劃分可分為 1.高山區四個縣 2.中游區二個縣 3.低山區四個縣。本省果樹種植相當集中，均在北部地區，約有 44,000 公頃，其中荔枝與龍眼共 33,000 公頃，柿子(鹿豔品種)1,134 公頃，收穫面積為 765 公頃，年產 2,316 公噸，收穫期為每年 9-10 月，果色鮮紅，種子 1-2 顆，每粒 250-300 公克，可貯藏 30-45 天為軟柿，顏色鮮紅，甜度高，多以鮮果銷售並無加工品，鮮柿果每公斤農民售價為 5,000-8,000 越盾，市價 7,000-10,000 越盾，目前正引進「陸安」柿(可供加工用)種植。黃豆 5,767 公頃，年產 7,750 公噸，主要品種有 DT-99、DT-12、DT-93 及 DT84。綠豆 1,806 公頃，年產 1,998 公噸，產量雖低但質量好，多賣到海陽省製成綠豆餅。花生面積 8,000 公頃，年產 12,000-13,000 公噸，品種有當地北江紅花生，主要集中於山區，面積約 700-800 公頃，另有 MD-7 及 MD-6 中國種花生，前者果粒顏色較淡後者較深，每百粒種約 160 公克，油含量 40%，出口各省市。北江省蔥與蒜共 2,597 公頃，其中蔥為 1,477 公頃，蔥每公斤售價 1,500 越盾，蒜為 1,120 公頃，每年 9-10 月種植，12-1 月收，帶梗乾蒜產地價 3,000-3,500 越盾，去梗後每公斤 4,000-5,000 越盾，去梗失重 15%，品種為當地土種，主要銷往各省市，農民留種之種蒜通常多以火烤防止發芽，延

長貯藏期，9月後越南市售大蒜多為中國蒜，北江地區未見大陸紅蒜栽植。

### （三）海陽省農業概況

海陽省面積 1,670 平方公里，人口 107 萬人，70%人口為農業人口，海拔平均高度 2 公尺，7 月溫度最高，最高可達 37°C，1 月溫度最低，最低約 10°C，雨季 7-9 月，年雨量 1,700 公釐，雨勢過大會淹水。海陽省耕地面積 80,000 公頃，稻米 65,000 公頃，年產 830,000 公噸，其餘種植蔬果，40%耕地每年三期作，1-5 月及 6-10 月種稻，10 月後種蒜或其它蔬菜。目前省府鼓勵農民種植短期蔬果。全省蔥面積 6,200 公頃，每公頃產量 10 公噸，蒜面積 1,800 公頃，每公頃產量 6.2 公噸，主產區有南冊縣及經門縣，加工蔥一年外銷台灣及中國 3,000 噸，過去一年蔥的種植面積增加，種蒜逐年減少。過去每年 2-4 月份越南蒜都可外銷俄羅斯及歐洲，目前已很少，海陽省之大蒜多於每年 9-10 月種，1-2 月收，品種為當地土種，過去種過中國種大蒜，蒜球較大，但蒜油少，種植後銷售不佳。海陽省為越南高麗菜生產之重要省份。豆類種植面積約 2,000 公頃，其中黃豆 1,000 公頃，綠豆 500 公噸及花生 500 公噸，無紅豆生產。

### （四）興安省農業概況

興安省面積 922 平方公里，人口 101 萬人，80%人口靠農業，耕地面積 68,000 公頃，海拔 2.2-2.5 公尺。作物主要有稻作 42,000 公頃，每公頃產量 12 公噸，60-70%為中國品種，龍眼及荔枝 5,000 公頃，年產 12,000-18,000 公噸，玉米 7,000-8,000 公頃，產油作物 8,000 公頃，桑樹 1,000 公頃。蒜頭 691 公頃，綠豆 107 公頃，黑豆 49 公頃，菜豆 17 公頃。菇類有合作社，生產技術佳但無銷售市場，其它如黃豆、綠豆及蔬菜都有同樣問題，以自產及自銷為主。興安省花生以春作為主約 2 月種 4 月收，秋冬期作花生多為要留春作種子而種。大蒜種植技術好，但無銷售市場，多自銷用，農家 9 月後所留之大蒜主要當種蒜用，現在市面多為中國蒜，中國蒜球大，質量不佳，過去中國蒜剛進口時每公斤 12,000-15,000 越盾，現在為 5,000-7,000 越盾，越南蒜市價為 10,000 越盾，最低曾賣到每公斤 4,000-5,000 越盾，所種品種多為當地品種，過去曾引入品種不詳之中國蒜，因氣候不同無法結球。一越南頃為 360 平方公尺，需蒜種 20 公斤，可收 200 公斤無

梗濕蒜，價格每公斤 2,500-3,000 越盾，農家賺款約 300,000 萬越盾。

#### (五) 林同省農業概況

林同省農業由於地理條件特殊，依海拔高度不同可分成四大不同栽培區：1.大勒-得仲：海拔 1,500-1,600 公尺生產以夏季蔬果、花卉、茶及金線蓮為主。2.林霞-得興：海拔 900-1,000 公尺，主要作物為咖啡、茶、桑果、腰果。3.寶陸-榆林：海拔 700-800 公尺，咖啡、花、牛奶及水果。4.葛縣：海拔 300-400 公尺，主要作物為稻米。氣候分乾濕兩季，雨季為每年 4-11 月，溫度 20°C 以下，乾季 12-3 月，11-12 °C，全年最高溫 22-23°C，最低為 4°C，日夜溫差溫和。林同省咖啡栽培面積 120,000 公頃，茶 20,000 公頃，果樹 8,000 公頃。柿子栽培面積 2,000 公頃，每公頃產量 15 噸，其中 70%鮮食 30%加工，品種有三種：1. Fujibanchi(澀柿) 2. Sanjimaruru(甜柿) 3. kshio(甜柿)，但以澀柿栽培為主，甜柿不多。主要栽培蔬菜 1.菠菜 2.高麗菜 3.花菜 4.紅蘿蔔 5.白蘿蔔 6.洋蔥 7.青椒。青蒜、大蒜及木耳種植不多，莢豌豆及甜豌豆都有生產。蔬菜出口以外商投資生產者為主，主要出口產品 1.馬鈴薯 2.高麗菜 3.西瓜 4.番茄 5.豌豆 6.豇豆，目前共有 10 家台商在大勒投資，主要為蔬菜、鮮花及茶葉。仙人長掌及百合花(朝鮮薊)為當地特產。

#### (六) 拜會越南農業科技研究院 (V A R I)

越南農業科學院成立於 1952 年，目前員工 700 人，其中 470 人為研究人員，領導幹部 41 人。下轄 8 個研究中心、1 個試驗站、8 個系及 4 個管理課。8 個中研究中心分別為 1.植物遺傳資源中心 2.稻米發展及研究中心 3.根莖作物研究中心 4.豆類研究中心 5.農業促進及研究中心 6.北部山區農業研究中心 7.中部農業研究中心 8.南中部沿海研究中心。4 個管理課分別為 1.培訓課 2.國際合作課 3.財務課 4.推廣課。成立宗旨，農業新品種及技術之開發及引進，培訓優秀幹部推廣農民。目前南中部究沿海研中心以研究蔬果及稻作栽培技術為主，重點作物有咖啡、胡椒、腰果、芒果、椰子，質量雖好但無市場。北部山區農業中心，蔬果以亞熱帶為主，另有椰子及工業用林木。根莖研究中心以馬鈴薯及甘薯及芋頭之研究為主。稻米中心以稻種培育及推廣為主，並設技術轉移中心培訓大學畢業生。豆類研究中心，以花生、黃豆、綠豆、豇豆為主。紅豆越南有種植但面積不多，荷蘭豆以林同

省大勒縣較多。未來越南之重點產業為稻作、腰果、花生、胡椒、咖啡及香蕉。越南香菇很多，樹林中隨處可見野生木耳，生產菇類之木材也充足，但越南人不會吃菇，生產後銷售不佳。越南北部生產柿子但果形小。來將引入中國柿品種，此外在北越並無柿餅生產技術及市場，柿餅在大勒有生產。越南大蒜生產面積約 10,000 公頃，品種主要為紫皮種但現以從中選拔出白皮種大蒜，蒜頭稍大但產量較紫皮種低，越南大蒜多自產自銷。

#### (七) 越南農產品產地證明簽發作業情形

越南商工總會主要角色係扮演政府與廠商之間促進投資與貿易之功能，及國內外廠商之採購與建立合作關係，茲就該會原產地證明簽發程序說明如次：

##### 1. 原產地證明書核發簡介

越南商工總會為越南政府授權核發出口原產地證明書之唯一單位，其下設對外關係科、會員廠商科、法制科、諮詢科、資訊科、商務仲裁中心等，其中法制科為貨品原產地證明書之核發單位，該科設功能尚包括其他相關貿易文件之核發、法令諮詢及貿易發展及爭議仲裁等，越南商工總會核發原產地證明書（以下簡稱 C/O），分為 Form A、Form B、Form for Textile、Form O-Coffee、Form D、Form X 等多種，其中 Form A 及 Form B 由胡志明分會核發其餘則由總會核發。該會除訂有原產地證明書核發規則外，並訂有一套的核發作業流程，以確保核發之正確性。同時該會也應各進口國要求辦理核發出口貨物產證。越南對我國核發之 C/O 採 Form B，該會與我駐胡志明市辦事處共同合作，依我國要求進行確認與查證所核發 C/O 之真偽，並已建立良好的關係，對於我國所提供之相關資訊，表示謝意，希望日後能繼續良好保持合作關係。

##### 2. 原產地證明書核發程序：

- (1) 廠商提出申請後先檢查相關文件，包括營業登記證（國內廠商）、投資執照（外商）、海關登記之進出口廠商號列等（以上均為越南官方所核發之文件），對於申請 C/O 之廠商，該會收集其名稱、地址、電話、負責人姓名等資料，儲存電腦建檔，並核發一個號列，以避免重複。該號碼於廠商第一次申請之同時自動核發，其核發作業僅需一工作



天。當然，廠商申請 C/O 也有被拒絕的情況，即當申請人送件後，收件人會先審核其文件是否合乎規定，如發現出口貨物非越南生產者，即當場退件。過去曾有一出口茶葉案件，經查不是越南所生產，而是從國外進口後再加工的產品，故予退回。又如發現申請人申報不實或文件不齊全等，則請其補充相關資料，並予以輔導。

- (2) 經檢查文件無訛後，再送往第二個單位，即編定 C/O 號碼，C/O 號碼共有八碼，其中後六碼為當年度核發序號，俟編 C/O 號碼完成後，再送往第三個單位電腦建檔，其內容包括 (1) 廠商名稱、廠商編號；(2) 申報之貨品名稱、數量、價格及出口國別等；(3) C/O 相關資料：核發日期、號碼等，儲存完成後，作業人員列冊管理，C/O 再送主管簽證，目前該會簽證之主管共有三位，未來視業務情形再增加二位，至於簽證之字樣、章戳樣本等均已送達各駐外單位查參，主管簽證時亦需詳予核對資料，如發現有誤，即予退回，而相符者經主管簽證過後再送規費部門及文書單位蓋章。
- (3) 從收件開始至文書部門均以電腦作業，而文書部門在蓋章前會再核對一次，全部相符後才會蓋章。且為求慎重起見，簽證之主管先在名單上簽名，文書人員看到主管簽名後再加蓋圖章，完成核發原產地證明書。蓋完圖章後再送另一部門作分類處理，將 C/O 正本與所送文件分開，申請人檢具之證件退還給申請人，其餘文件則存檔，從開始收件至完成核發，僅需半天時間。
- (4) 申請人領取 C/O 時要出示號碼，作業人員會查核有無繳交規費之紀錄及相關文件，申請書背面亦印有提醒應補正之說明；依該會規定核發 C/O 文件總共四份，一份為正本，另三份為影本，廠商收取正本及二份影本，另一份影本存檔，C/O 蓋章共有三個，分別為該會圓戳章、簽證職章、簽證主管姓氏章。

### 3. 越方加強產證核發管理之作法：

- (1) 原產地證明書之核發係經過三個獨立部門辦理，不受其他單位干涉，法制科作業人員亦均獨立作業，此乃防範偽造的情況。廠商申請核發 C/O 需準備：

A.C/O 核發申請書：填寫貨品詳細資料，並於申請書最下方經負責人簽認切結。

B.C/O 版本 4 份：由廠商自行申報繕打，如前所述，一份正本，三份影本。該會為杜絕偽造及塗改，表格內除需申報完整，除填寫報關單日期、號碼、貨櫃號碼、封條號碼等，為加強管理 C/O 核發作業，不准用電子打字機繕打，以避免被修改。另該會將於明年一月一日起採用新的 C/O 格式，上有防偽花紋，產地證明書將更不易被塗改。

C.貨品發票。

- (2) 據該會稱，許多國家核發 C/O，不需要提示貨物發票、提單及出口報關單等，但該會要求提示，廠商為取得 C/O 自會依規定辦理，收件人員再審核發票申報資料是否相符。為加強管理，該會也要求出示加工貨物之原始資料，凡進口加工外銷之貨物，在海關均會有記錄數量，單純進口貨物則不會處理，但如係進口加工之貨物申請 C/O，須檢具原料進口清單，使用原料均需申報清楚，並符合海關規定之產製率，其加工原料之來源，是否在國外自行開採？如屬進口原料者，要提出證明。另外一種為當地採購者，申請人要出示證明及財政部核發之發票（超過越幣 50,000 越盾以上者才要；50,000 越盾以下者，採購者可自行製作發票），如小工廠無發票，則需有採購原料清單，除出示相關文件外，為簡化查驗手續，該會洽請權責機關查驗，如海關、計畫投資廳、稅務機關或公安部門等，以查核文件內容之真實，發現有疑問或來路不明時將予以複查，並要求到現場查驗。一般貨品以廠商所在地為原產地，特殊貨品則會註明原料來源單據之地點。
- (3) 越南商工總會核發之產證約佔該國之 70%，屬非官方組織，依據進口國之規定核發產證，核發具客觀性，不受任何機關壓力，如有違法，任何治安機關均可調查，也依國際慣例作業，此地申請簽發者台商佔極大的比例，雖然台商均屬中小企業，金額不大，但家數確非常多，提供越南就業之機會。對於違反規定情事，如申請文件發現有偽造情事，非屬預謀者將予退件，第一次列冊加以管理，第二

次將予追蹤。如為預謀者，將全案交權責單位處理，依法追究，最有效的作法，就是拒絕核發產證，該會雖非官方組織，但提供之意見，頗得越南權責單位之重視，具有一定之份量。該會人員計八十人，法制科人數有十七人，雖然在越南實施週休二日，但主辦核發產證之法制科星期六均照常上班，以服務出口廠商，同時也應我國關稅總局要求查證產證之真偽。

- (4) 該會建議我國如有需查證之案件，除將整份文件通知我駐胡志明代表處外，希 e-mail 通知該會，以加速作業，並於全案查明後通知該會。



拜訪諒山省農林廳



越南與中國邊界



諒山邊界新清市場



新清市場中國白蒜



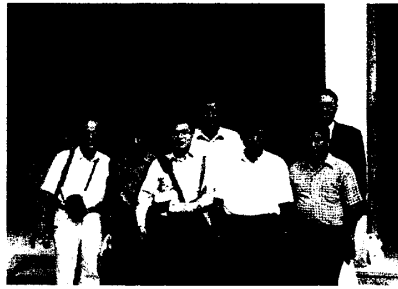
北江省東經市場中國紅蒜



北江省東經市場越南蒜之一



北江省東經市場越南蒜之二



拜訪海陽省農林廳



海陽省南冊縣成片分蔥田



拜訪興安省農林廳



興安省大蒜田間生育情形



胡志明邊城市場大蒜販售之一



胡志明邊城市場大蒜販售之二

## 七、越南地區大蒜品種特性調查

### (一) 越南大蒜產業調查表

種植分佈區域	重要產區依序：1.海陽省(1,800 公頃)；2.北江省(1,120 公頃)；3.興安省(691 公頃)
品種	越南種植之大蒜品種主要為當地土種，可分為紫皮種及白皮種，白皮種由紫皮種選種育成，品質以白皮種較好。過去曾引入中國蒜種植，但在越南無法結球
面積(公頃)	10,000 公頃
栽種至收成季節月份	每年 9-11 月種植，1-2 月收穫；9 月後市售多為大陸蒜
年產量(公噸)	62,000 公噸
生產成本(台幣)	每公斤 11 元
農民售價	帶梗：每公斤 15 元 去梗：每公斤 22 元
市場售價	每公斤：33 元
過剩或不足	2001 年過剩；2002 年不足
出口量(年度)	無
進口量(年度)	2002 年：35,000 公噸
進口參考價	到岸價台幣 13.9 元/公斤
出口參考價	無
對中國蒜進口問題為何(全國)	由於大陸蒜具有價格及品質優勢，但越南大蒜香辣蒜油多，國內消費者較喜愛，中國蒜與越南蒜因產期錯開，並不影響國內蒜農權益，越南政府對中國蒜無任何管制
中國蒜進入韓國轉出台灣	過去中國蒜有中轉越南進入美國之情況
越南大蒜產業政策為何	無
備註：1.台幣匯率以 34 對一美元計算，一美元對 15,400 越盾元。	

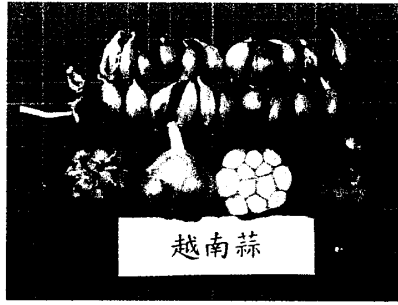
(二) 越南大蒜品種型態調查

特性 \ 品種名	越南蒜	越南蒜	越南獨蒜
單球重(g)	11.6±4.1	10.4±1.9	2.8±0.5
最寬球徑(cm)	3.4±0.5	3.4±0.2	1.7±0.2
最窄球徑(cm)	2.7±0.4	2.8±0.2	1.7±0.2
球高(cm)	2.7±0.2	2.6±0.2	1.8±0.4
瓣數(no.)	15.6±3.6	11.2±2.1	1
瓣長(cm)	2.3±0.3	2.0±0.1	-
瓣寬(cm)	1.1±0.2	1.3±0.1	-
最大瓣重(g)	1.1±0.2	1.4±0.3	3.7
最小瓣重(g)	0.3±0.1	0.5±0.2	0.7
基盤直徑(mm)	12.3±3.1	10.7±1.3	-
基盤厚度(mm)	6.0±1.5	5.0±1.4	-
花梗直徑(mm)	2.1±1.0	2.2±0.7	-
蒜衣	二層	二層	二層
價格	15000 元越盾	15000 元越盾	20000 元越盾
來源	北江東經市場	北江東經市場	胡志明邊城市場

(三) 越南市售它國大蒜品種型態調查

品種名 特性	中國白蒜	中國白蒜	中國紅蒜	中國白蒜	紅蒜	不詳
單球重(g)	27.8±2.5	32.7±2.7	12.0±1.6	30.7±5.5	16.1±1.2	22.7±3.9
最寬球徑(cm)	4.7±3.0	5.1±0.2	3.1±0.3	4.8±0.4	3.8±0.3	4.3±0.2
最窄球徑(cm)	4.3±0.4	4.7±0.1	2.9±0.5	4.4±0.3	3.4±0.1	4.1±0.2
球高(cm)	3.3±0.3	3.4±0.2	3.0±0.3	3.3±0.1	3.1±0.2	2.9±0.3
瓣數(no.)	10.4±1.7	10.3±1.3	12.5±2.0	10.9±1.6	12.1±2.5	8.0±1.1
瓣長(cm)	3.1±0.2	3.0±0.2	2.7±0.4	3.1±0.1	2.7±0.1	2.6±2.0
瓣寬(cm)	1.6±0.2	1.9±0.1	1.3±0.2	1.8±0.2	1.2±0.1	1.8±1.3
最大瓣重(g)	3.9±0.9	5.2±0.9	1.9±0.4	4.3±1.0	1.8±0.3	3.7±0.5
最小瓣重(g)	1.1±0.6	1.1±0.4	0.5±0.1	1.4±0.6	0.7±0.3	1.3±0.3
基盤直徑(mm)	19.4±2.2	22.0±1.4	11.4±2.1	21.1±2.9	13.8±1.3	19.2±1.4
基盤厚度(mm)	4.0±0.7	4.7±0.5	5.4±0.8	4.3±1.2	6.0±1.0	4.3±0.8
花梗直徑(mm)	1.2±0.5	1.6±0.5	3.7±1.1	1.1±0.75	4.2±0.6	4.3±0.9
蒜衣	一層	一層	二層	一層	二層	二層
價格	5000元 越盾	8000元 越盾	12000元 越盾	8000元 越盾	8000元 越盾	8000-120 00元越 盾
來源	諒山新清 市場	北江東經 市場	北江東經 市場	胡志明邊 城市場	胡志明邊 城市場	胡志明邊 城市場

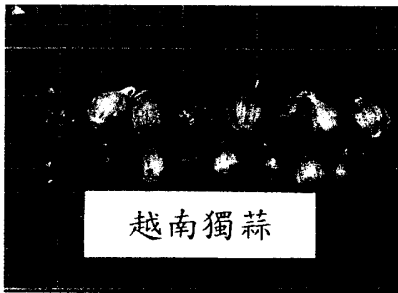




北江東經市場之越南蒜一



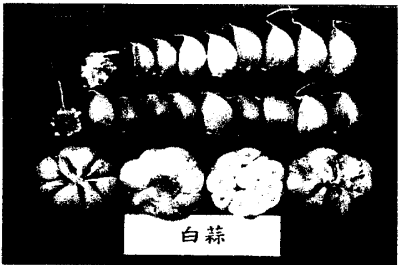
北江東經市場之越南蒜二



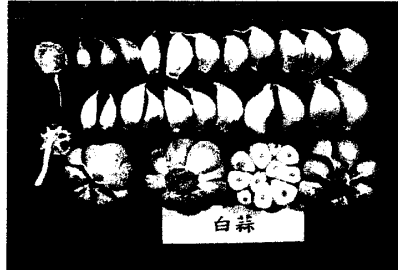
胡志明邊城市場之越南獨蒜



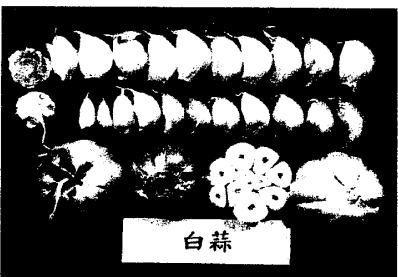
北江東經市場之中國紅蒜



諒山新清市場之中國白蒜



北江東經市場之中國白蒜



胡志明邊城市場之中國白蒜



胡志明邊城市場之紅蒜

## 八、檢討與建議

1. 泰國及越南大蒜由於氣候條件的不允許，其主要栽培品種球平均直徑小於4公分，蒜瓣長度低於2.5公分，獨蒜除外之最大瓣重低於1.5公分，蒜梗直徑0.3公分以下。因此若所報進口國為泰國及越南之大蒜其特性不符上述特徵，且不符所報生國品種特性者，都可做為排除所報進口國之參考。
2. 泰國及越南地處熱帶，適合大蒜生育的氣候條件日數有限，因此其品種多以生育日數短的中早生種為主，且由於其品種多為當地之土種，經當地多年的馴化其耐熱性應較台灣目前所有的品種為佳，因此此行所收得之大蒜品種，可做為台灣平地耐熱及早生大蒜選拔之選種材料。
3. 中國大蒜在越南及泰國市場上隨處可見，且品質優良，且價格幾乎都只有當地品種之一半，但消費者寧可多花錢去買本國蒜，主要的原因就是大家對本國大蒜的特殊偏好及認知。因此儘管其本國蒜小且貴，仍能吸引部份的消費者購買。在南越胡志明市，可發現部份蒜商以中國蒜冒充本國蒜，無非想求個好價。台灣過去也曾合法的進口部份大陸蒜，但買過的消費者多認為台灣的蒜頭較香，因此如何教育消費者辨別本土蒜，避免魚目混珠亦相形重要。
4. 泰國越南之香菇、金針、黑木耳等作物栽培並不普遍，且品質中下，惟市面上隨處可見賣相頗佳之中國大陸產品。國內部分進口業者報運自該兩國之產品，雖均出具所報生產國之產地證明，惟依其產品外觀及所報價格，是否確為該國生產，實值的懷疑。
5. 該兩國鄰近中國大陸，交通及貿易發達，且市面上頗多中國蒜，而蒜瓣小且蒜膜紫紅色之品種與該兩國產品相似度頗高，目前國內尚無此類中國蒜樣品，實有必要前往雲南、四川、廣西等地蒐集，作為鑑定比對之用，以提昇鑑定準確度。
6. 由於行程過於匆促，且所需瞭解之產業及蒐集之樣品繁多，致無法對單一產業深入瞭解，蒐集之樣品亦難免疏漏，嗣後應安排較充分之時間，且任務儘量單純化，俾使蒐集之資訊更臻完整。